

• 关于台词的备注：

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习时遇到的难题和疑问。这期节目要回答的问题来自一位微博网友。我们来听一下这位网友的问题。

Question

请问和“菜肴”有关的英文单词“dish、course、diet”和“cuisine”有什么区别？

Feifei

谢谢这位网友发来的问题。在谈论和美食有关的话题时，单词“dish、course、diet”和“cuisine”都比较常用，但是它们具体的含义却不同。

我们先来看名词“dish”。“Dish”这个词最初指“盘子、碟子”。在不同的文化当中，人们的用餐方式和习惯是不大一样的。比如，我们中国人的餐桌上通常会有很多盘子，盘子中的菜品大家可以共同享用；而英国人在就餐的时候是自己吃自己的，通常用一个盘子盛这顿饭要吃的食物。那么，表示“碟子、盘子”的这个词“dish”后来被引申为“菜肴，菜品”的意思，也就是说不论是凉菜、热菜，是闻名世界的美食还是地方小吃，都可以被叫做“a dish”。比如，我们想问别人：“你最爱吃的一道菜是什么？”就可以说：“What’s your favourite dish?”这里，“dish”就指“菜肴”。

再举一个用“dish”表示“菜品、菜肴”的例子。下面这句话描述了一个英国传统美食——英式早餐“full English breakfast”，我们来听一下这个例句。

Example

The full English breakfast is a traditional dish that’s usually served with baked beans, sausages, bacon, mushrooms, eggs and toast.

（全英早餐是一道传统菜式，它通常包括番茄酱烘豆、香肠、培根、蘑菇、鸡蛋和烤面包片。）

Feifei

讲过了“dish”，我们接着来看“course”。一些西方国家的人们在吃正餐的时候，不同的菜品会按类似头盘、汤类、主菜、甜品的顺序上菜。这里可以把每一道菜叫做一个“course”。虽然名词“course”和“dish”都可以表示“菜品”，但是“course”的用法比较正式，只能指正餐当中的“一道菜”。比如：**a three-course meal** 一个有三道菜的正餐；**a main course** 一道主菜。我们来听一个例句，句子中的说话者介绍了她前一天晚上吃的正餐中包含的三道菜。

Example

We had a wonderful meal last night! Everything they served was amazing. I had a Greek salad, and for my main course I had the most delicious lamb chops. Finally, I had a lemon sorbet!

（我们昨天的晚餐太棒了！每一样都特别好吃。我吃了希腊沙拉，主菜吃了美味的羊排。最后还吃了柠檬冰沙！）

Feifei

刚刚我们介绍了可以把西餐中的每一道菜品叫做“a course”。下面来讲名词“diet”的意思。在谈论和食物有关的话题中，名词“diet”有两个意思：第一，“diet”指“日常饮食”，就是日常生活中常吃的食品。比如：**a balanced diet**. 均衡饮食。名词“diet”的第二个意思是“节食、限制进食”。比如，我要节食、减重，就可以说：“I'm on a diet.（我在节食）”。

接着来讲这期节目问题中的第四个词——“cuisine”。名词“cuisine”在拉丁语中的意思是“烹饪、做饭”，它在英语中指的是“一个国家、地区、文化的烹饪方式”，是不可数名词。比如：**French cuisine** 法式烹饪。除此之外，“cuisine”还可以指“用特定的烹饪方式做成的美食”。比如，我们可以用名词“cuisine”来表示“某地的美食”。下面这个例句中说到了“川菜”这个菜系。

Example

Sichuan cuisine is known for its generous use of chillies.

（川菜以使用大量辣椒闻名。）

Feifei

好了，根据以上的讲解，我们可以看出，名词“dish、course、diet”和“cuisine”虽然都和“美食”相关，但它们各自所表达的意思却完全不同。我们来总结一下它们的用法：名词“dish”可以指“装食物的盘子”，但人们更多地用它来表示一道菜“a dish”。名词“course”主要指西餐正餐中的“一道菜”，比如：**a main course** 一道主菜。名词“diet”既可以指人们的“日常饮食”，也可以指“节食、限制饮食”。名词“cuisine”的意思是“一个国家、地区、文化的特定的烹饪方式”。

好了，如果你在英语学习的过程中也遇到了难题，欢迎你向我们提问。问题可以发送到我们的邮箱，邮箱地址是：questions.chinaelt@bbc.co.uk。同时你也可以关注我

们的微博账号“BBC 英语教学”，我们会在每个工作日发表实用、有趣的英语学习内容。别忘了，在学习的同时与我们进行交流和互动。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再会！